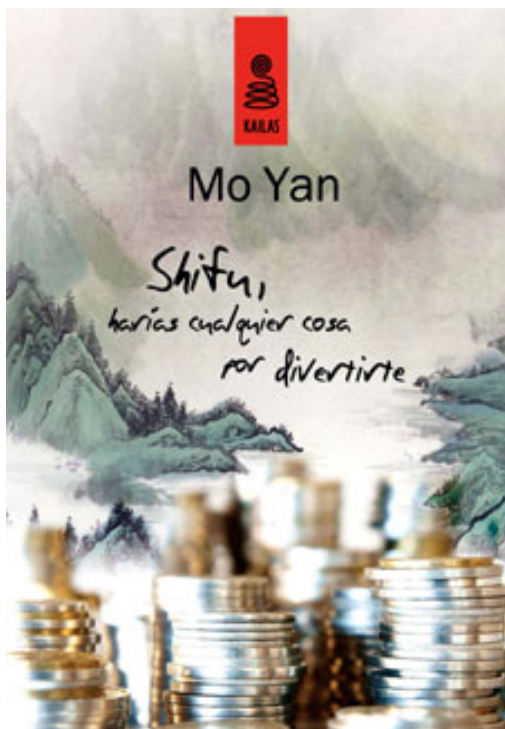


Mo Yan, en el relato corto

El escritor chino Mo Yan reivindica el relato corto en "Shifu, harías cualquier cosa por divertirme", la publicación en la que Kailas recopila ocho de sus mejores historias breves.



Eva Queralt 27/07/2011

Mo Yan (Shandong, 1955) es uno de los escritores más reconocidos de la China contemporánea, pero si hasta hoy le conocíamos especialmente por sus grandes novelas, **Kailas** publica ahora por primera vez en español algunos de sus mejores relatos, escogidos por su traductor al inglés con la colaboración del propio autor.

"**Shifu, harías cualquier cosa por divertirme**" es el relato que encabeza la publicación y le da nombre. Pero esta antología recoge textos que, como pequeñas pinceladas, recorren la variedad de estilos y temas que podemos encontrar en el conjunto de la obra del autor, así como su evolución desde los años '80 hasta el cambio de siglo y de milenio.

Dentro de esta heterogeneidad, sus relatos, igual que sus novelas, tienen en común la crítica social y unas descripciones tan ricas como realistas y crudas que nos transportan a la China rural de personajes humildes.

Con alguna excepción, como en "Jardín Shen", una historia de amor desesperada ambientada en Pekín, Mo Yan centra sus relatos en esta crítica y no disimula su oposición a determinadas políticas del gobierno chino, poniendo de relieve sus consecuencias.

Un claro ejemplo de ello es el relato "Niña abandonada", que cierra el libro, y en el cual pone en voz del protagonista-narrador una dura crítica a la política del hijo único y a una de sus peores secuelas: el abandono de niñas y los abortos selectivos.

O, en el caso de "Shifu...", donde pone de relieve una absurda e injusta política de despidos en el sector industrial; incluso va más allá de esta problemática y a su vez rinde homenaje a la astucia que permite a los desempleados salir adelante.



El cineasta Zhang Yimou, que ya llevó a la gran pantalla la novela de Mo Yan "Sorgo Rojo" (1987), se basó en este relato para realizar su propia versión en la película "Happy times" (2000).

Mo Yan cuenta con más de 80 relatos en su trayectoria y reivindica este género, que considera menospreciado en la China contemporánea, en el prólogo de la publicación. En este texto introductorio, a modo de confesión, también explica qué le llevó a dedicarse a la literatura. Mo Yan, que significa "no hables", tenía desde pequeño una gran necesidad de expresarse, un impulso que tuvo que reprimir para no poner en peligro a sus padres con sus opiniones.

Pero sobre todo, lo que más ansiaba, era conseguir un trabajo que le permitiera comer todos los días. Mo Yan describe en este texto revelador su cruda infancia durante los periodos del Gran Salto Adelante y de la Revolución Cultural, y cómo el hambre agudizó sus sentidos y los de toda su generación.

En su caso, él traza un claro vínculo entre su infancia famélica y su potente imaginación; una imaginación que le compensa con creces, como él mismo argumenta, su escasa formación teórica sobre literatura.

Para disfrutar plenamente de su obra, podemos encontrar en español su novela más conocida, "Sorgo Rojo" (El Aleph, 2009), así como las publicadas por Kailas: "**Grandes pechos, amplias caderas**" (2007), "**Las baladas del ajo**"(2008), "**La vida y la muerte me están desgastando**" (2009) y "**La república del vino**" (2010).

